BLAUPUNKT

SERVICE team

D Inhaltsverzeichnis 2008

GB Contents 2008

F Sommaire 2008

E Instrucciones breves 2008

I Indice 2008

8 622 406 281

BLAUPUNKT

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:
[X] Organisation [X] Werkstatt/Workshop [X] Ersatzteildienst/Spare part service
[ ] Navigation [X] Autoradio/Car radio [X] Verkauf/Sales [X] Einbau/Installation
[ ] DAB [ ] Mobile Audio/Video [ ] RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: intern

BLAUPUNKT SERVICE INFORMATION

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM-AS/SCS2 Gutmann, Tel.: (0 51 21) 49-41 95

Nr. 08.01.18

T-Line 6/7

RDS-Geräte			Non RDS-Geräte		
Kiel CD36	-	7 646 050 510	San Diego MP27	-	7 647 693 510
Essen MP36	-	7 646 150 510	London MP 37	-	7 647 573 510
Porto CD27	-	7 647 482 310	Bermuda MP36	-	7 646 185 510
Madeira CD 27	-	7 647 492 310			
London MP37	-	7 647 553 310			
San Diego MP27	-	7 647 683 310			
Brighton MP27	-	7 647 773 310			
Rimini MP27	-	7 647 783 310			
Ravenna MP27	-	7 647 793 310			

D

Beanstandung: Gerät lässt sich nicht einschalten oder die Tasten haben eine falsche Funktion.

Ursache: Geräte-SW-Fehler, Fehlanschluss des Radios.

Maßnahme: Im Beanstandungsfall muss das Gerät mit der folgenden SW geflashed werden:

SW	T6Rv0118.mot	T-Line 6 - RDS - Geräte
SW	TL7R0115.mot	T-Line 7 - RDS - Geräte
SW	T6Nv0117.mot	T-Line 6 - Non RDS - Geräte
SW	TL7N0114.mot	T-Line 7 - Non RDS - Geräte

Blaupunkt GmbH Hildesheim • CM-AS • Robert-Bosch-Str. 200
Tel.: (0 51 21) 49-0, Fax: (0 51 21) 49-40 82 • www.blaupunkt.com

Maßnahme: Der Anschluss des Gerätes muss überprüft und gemäß Einbauanleitung durchgeführt werden. Dabei ist insbesondere auf richtigen Anschluss des Zünd- und Dauerplusanschlusses (Kammer A PIN 7 und 4) zu achten.

Bemerkung: Bei VW-Fahrzeugen sollte der Anschlussadapter 7 607 621 129 verwendet werden.

Die SW fließt nicht mehr in die Produktion der Geräte ein.

Garantiemeldung: Sofern eine Garantiemeldung erfolgt, ist folgender Fehlerschlüssel zu verwenden:

Beanstandung:	10 A
Klassifizierung:	5
Bauteil:	IC
Positionsnummer:	0860
Arbeit:	P

GB

Complaint: Device does not allow to be switched on or wrong key function

Cause: SW error, false radio connection

Remedy: When receiving a device complained by the customer, flash with the following SW:

SW	T6Rv0118.mot	T-Line 6 - RDS - devices
SW	TL7R0115.mot	T-Line 7 - RDS - devices
SW	T6Nv0117.mot	T-Line 6 - Non RDS - devices
SW	TL7N0114.mot	T-Line 7 - Non RDS - devices

Check device connection (wiring) and mount as described in the installation instructions. Make sure to observe the correct connection of the ignition and constant + lines (chamber A pins 7 and 4) in particular!

Remark: You should use the connection adapter 7 607 621 129 for all VW vehicles.

The SW will not be introduced into series production any more.

Warranty report: Please use the following failure key for all repairs under warranty:

Complaint:	10 A
Classification:	5
Component:	IC
Item number:	0860
Work performed:	P

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:
X Organisation X Werkstatt/Workshop X Ersatzteildienst/Spare part service
☐ Navigation X Autoradio/Car radio X Verkauf/Sales X Einbau/Installation
☐ DAB ☐ Mobile Audio/Video ☐ RadioPhone
Verteiler-Nummer/Distribution code: intern

BLAUPUNKT SERVICE INFORMATION

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM-AS/SCS2 Schatz, Tel.: (0 51 21) 49-41 31

Nr. 08.03.10a

Car Radio Entry 2008

San Remo MP28	**7 648 491 110**
Laguna MP28	**7 648 492 110**
Milano MP28	**7 648 493 110 (silver)**
Monte Carlo MP28	**7 648 483 110 (black)**
Daytona MP28	**7 648 494 110**

Deutsch

Aus gegebenem Anlass noch einmal der Hinweis:

(EUROPA) Service Konzept = Austausch (komplett mit Zubehör) gegen Neugerät (ET).
DefektGeräte bitte nicht einschicken!
Defektgeräte werden zunächst gesammelt.
Es folgt Registrierung und Verschrottung in Anwesenheit eines Blaupunkt-Mitarbeiters.

English

Please observe the following note:

(EUROPE) Service Concept = Exchange (complete with accessories) for new device (SP).
Please to not send in any defective devices!
Defective devices are collected first.
Registration and scrapping is performed in the presence of a Blaupunkt employee.

Blaupunkt GmbH Hildesheim • CM-AS • Robert-Bosch-Str. 200
Tel.: (05121) 49-0, Fax: (05121) 49-4082 • www.blaupunkt.com

BLAUPUNKT

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:
X Organisation X Werkstatt/Workshop X Ersatzteildienst/Spare part service
☐ Navigation X Autoradio/Car radio X Verkauf/Sales X Einbau/Installation
☐ DAB ☐ Mobile Audio/Video ☐ RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: intern

BLAUPUNKT SERVICE INFORMATION

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM-AS/SCS2 Schatz, Tel.: (0 51 21) 49-41 31

Nr. 08.03.10

Français

En raison d'un précédent, encore une remarque :

(EUROPE) Concept de service = Echange (complet avec accessoires) contre un nouvel appareil (pièce de rechange).

Ne pas envoyer les appareils défectueux !

Les appareils défectueux sont ensuite collectés.

Un enregistrement et une mise au rebut sont alors effectués en présence d'un collaborateur Blaupunkt.

Italiano

Si prega di ricordare le seguenti note:

(EUROPA) Organizzazione del Servizio Assistenza = Sostituzione del prodotto completo di accessori con un apparecchio nuovo (ricambio).

Non spedire apparecchi difettosi!

In primo luogo vengono raccolti gli apparecchi difettosi.

Successivamente, questi ultimi vengono registrati e rottamati in presenza di un collaboratore Blaupunkt.

Español

Aprovechamos para reiterar la siguiente indicación:

(EUROPA) Concepto de servicio = Sustitución (accesorios incluidos) por un equipo nuevo (recambio).

No enviar los equipos defectuosos.

En primer lugar se agrupan los equipos defectuosos.

Se procede luego a su registro y desarme en presencia de personal de Blaupunkt.

Blaupunkt GmbH Hildesheim • CM-AS • Robert-Bosch-Str. 200
Tel.: (05121) 49-0, Fax: (05121) 49-4082 • www.blaupunkt.com

BLAUPUNKT

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:
X Organisation X Werkstatt/Workshop X Ersatzteildienst/Spare part service
■ Navigation X Autoradio/Car radio X Verkauf/Sales X Einbau/Installation
■ DAB ■ Mobile Audio/Video ■ RadioPhone
Verteiler-Nummer/Distribution code: intern

BLAUPUNKT SERVICE INFORMATION

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM-AS/SCS2 Schatz, Tel.: (0 51 21) 49-41 31

Nr. 08.03.10

Car Radio Entry 2008

San Remo MP28	**7 648 491 110**
Laguna MP28	**7 648 492 110**
Milano MP28	**7 648 493 110 (silver)**
Monte Carlo MP28	**7 648 483 110 (black)**
Daytona MP28	**7 648 494 110**

Key Features Entry 1 (San Remo RDS, Laguna NRDS)

- Tuner RDS/NRDS
- CD Drive MP3/WMA
- Display LCD 1-line
- Sound 4x45W, Preamp-Out

Key Features Entry 2 (Milano RDS, Daytona NRDS)

+ Connectivity Front Aux-In

Blaupunkt GmbH Hildesheim • CM-AS • Robert-Bosch-Str. 200
Tel.: (05121) 49-0, Fax: (05121) 49-4082 • www.blaupunkt.com

BLAUPUNKT

Deutsch

(D) Service Konzept

Austausch (komplett mit Zubehör) gegen Neugerät (ATZ).
Keine Reparatur, keine Ersatzteile, kein Servicemanual.
Defektgerät wird an Lieferanten Hiteker/China zur Fehleranalyse gesandt.

(EU) Service Konzept

Austausch (komplett mit Zubehör) gegen Neugerät (ET).
Defektgeräte werden zunächst gesammelt.
Es folgt Registrierung und Verschrottung in Anwesenheit eines Blaupunkt-Mitarbeiters.

BWS:	Garin-Code
Beanstandung:	Wie Kunde
Bauteil:	EZ
Position:	0001
Ausgeführte Arbeit:	W
Abrechnung:	3 AW

(USA) Service Konzept

Austausch (komplett mit Zubehör) gegen Neugerät (ET).
Defektgerät wird zurück an ATZ geschickt.
Weiterleitung an Lieferanten Hiteker/China zur Fehleranalyse.

English

(D) Service Concept

Exchange (complete with accessories) for new device (EXC).
No repair, no spare parts, no service manual.
Defective device is sent directly to the supplier Hiteker/China for fault analysis.

(EU) Service Concept

Exchange (complete with accessories) for new device (SP).
Defective devices are collected first.
Registration and scrapping is performed in the presence of a Blaupunkt employee.

BWS:	Garin code
Complaint:	As per customer
Component:	EZ
Position:	0001
Work performed:	W
Billing:	3 AW

(USA) Service Concept

Exchange (complete with accessories) for new device (SP).
Defective device is returned to EXC.
Forwarding to the supplier Hiteker/China for fault analysis.

Français

(D) Concept de service

Echange (complet avec accessoires) contre un nouvel appareil (centrale d'échange).

Aucune réparation, aucune pièce de rechange, aucun manuel de service.

Appareil défectueux envoyé aux fournisseurs Hiteker/Chine pour analyse de défaut.

(EU) Concept de service

Echange (complet avec accessoires) contre un nouvel appareil (pièce de rechange).

Les appareils défectueux sont ensuite collectés.

Un enregistrement et une mise au rebut sont ensuite effectués en présence d'un collaborateur Blaupunkt.

BWS :	code Garin
Observation :	comme client
Composant :	EZ
Position :	0001
Travail effectué :	W
Facturation :	3 AW

(USA) Concept de service

Echange (complet avec accessoires) contre un nouvel appareil (pièce de rechange).

Appareil défectueux renvoyé à la centrale d'échange.

Réacheminement vers fournisseurs Hiteker/Chine pour analyse de défaut.

Italiano

(D) Organizzazione del Servizio Assistenza

Sostituzione del prodotto completo di accessori con un apparecchio nuovo (Centro sostituzioni).

Nessuna riparazione, nessun ricambio, nessun manuale d'assistenza.

L'apparecchio difettoso viene inviato al fornitore Hiteker/China per un'analisi dell'anomalia.

(EU) Organizzazione del Servizio Assistenza

Sostituzione del prodotto completo di accessori con un apparecchio nuovo (ricambio).

In primo luogo vengono raccolti gli apparecchi difettosi.

Successivamente, questi ultimi vengono registrati e rottamati in presenza di un collaboratore Blaupunkt.

BWS:	codice Garin
Reclamo:	come cliente
Componente:	EZ
Posizione:	0001
Lavoro eseguito:	W
Detrazione:	3 AW

(USA) Organizzazione del Servizio Assistenza

Sostituzione del prodotto completo di accessori con un apparecchio nuovo (ricambio).

L'apparecchio difettoso viene rimandato al Centro sostituzioni.

Esso viene quindi inoltrato al fornitore Hiteker/China per un'analisi dell'anomalia.

Español

(D) Concepto de servicio

Sustitución (accesorios incluidos) por un equipo nuevo (central de recambios).

Sin reparación, recambios ni manual de servicio.

El equipo defectuoso se envía a los proveedores Hiteker/China para un análisis de fallos.

(EU) Concepto de servicio

Sustitución (accesorios incluidos) por un equipo nuevo (recambio).

En primer lugar se agrupan los equipos defectuosos.

Se procede luego a su registro y desarme en presencia de personal de Blaupunkt.

BWS:	código Garin
Reclamación:	como cliente
Componente:	EZ
Posición:	0001
Trabajo realizado:	W
Liquidación:	3 AW

(USA) Concepto de servicio

Sustitución (accesorios incluidos) por un equipo nuevo (recambio).

El equipo defectuoso se envía de vuelta a la central de recambios.

Desde allí se reenvía a los proveedores Hiteker/China para un análisis de fallos.

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:
X Organisation X Werkstatt/Workshop X Ersatzteildienst/Spare part service
☐ Navigation X Autoradio/Car radio X Verkauf/Sales X Einbau/Installation
☐ DAB ☐ Mobile Audio/Video ☐ RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: intern

BLAUPUNKT SERVICE INFORMATION

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM-AS/SCS2 Gutmann, Tel.: (0 51 21) 49-41 95

Nr. 08.03.13

Modern Multimedia

Kingston MP47 - 7 647 603 310 RDS-Gerät
Kingston MP47 - 7 647 623 310 NON-RDS-Gerät

D

Beanstandung: Gerät schaltet aus und wieder an, wenn bei der Bedienung über die externe FB (Anschluss C2) die FB längere Zeit betätigt wird.

Ursache: SW-Fehler

Maßnahme: Im Beanstandungsfall muss das Gerät mit der folgenden SW geflashed werden:

RDS- Gerät:
DL_V08.15_AM2007-7647603310_ModernMultimedia_RDS.dnl

Non RDS- Gerät:
DL_V08.15_AM2007-7647623310_ModernMultimedia_NRDS.dnl

Bemerkung: Betroffen sind Geräte mit den SW-Versionen 08.10 und 08.11 (FD 787 bis FD 791)

Ab **FD 792** ist die Änderung in die Produktion eingeflossen.

Garantiemeldung: Sofern eine Garantiemeldung erfolgt, ist folgender Fehlerschlüssel zu verwenden:

Beanstandung:	27 C
Klassifizierung:	5
Bauteil:	IC
Positionsnummer:	0800
Arbeit:	P

Blaupunkt GmbH Hildesheim • CM-AS • Robert-Bosch-Str. 200
Tel.: (0 51 21) 49-0, Fax: (0 51 21) 49-40 82 • www.blaupunkt.com

GB

Complaint: Device turns off and on again, if the external remote control is used (connector C2) and a key of the remote control pressed for a longer time.

Cause: SW error

Remedy: When receiving a device complained by the customer, flash with the following SW:

RDS - device:

DL_V08.15_AM2007-7647603310_ModernMultimedia_RDS.dnl

Non- RDS - device:

DL_V08.15_AM2007-7647623310_ModernMultimedia_NRDS.dnl

Remark: This affects all devices with SW versions 08.10 and 08.11 (FD 787 to FD 791).

The modification has been incorporated in series production effective **FD 792**.

Warranty report: Please use the following failure key for all repairs under warranty:

Complaint:	27 C
Classification:	5
Component:	IC
Item number:	0800
Work performed:	P

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:
[X] Organisation [X] Werkstatt/Workshop [X] Ersatzteildienst/Spare part service
[ ] Navigation [X] Autoradio/Car radio [X] Verkauf/Sales [X] Einbau/Installation
[ ] DAB [ ] Mobile Audio/Video [ ] RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: intern

BLAUPUNKT SERVICE INFORMATION

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM-AS/SCS2 Gutmann, Tel.: (0 51 21) 49-41 95

Nr. 08.04.21

CD / MP3 – Laufwerk / mechanism

Geräte / Units 2006

Vancouver CD 36	-	7 646 067 310	Alicante MP36	-	7 646 460 310
ST. Cruz MP36	-	7 646 070 310	Key West MP36	-	7 646 470 510
Bristol CD 36	-	7 646 075 310	Orlando MP46	-	7 646 480 310
Valencia MP36	-	7 646 080 310	Bahamas MP46	-	7 646 490 510
Maui MP36	-	7 646 090 510	Memphis MP66	-	7 646 520 310
Essen MP36	-	7 646 150 510	Memphis MP66	-	7 646 521 310
San Remo MP 26	-	7 646 160 310	Memphis MP66 US	-	7 646 530 310
Milano MP 26	-	7 646 170 310	Casablanca MP56	-	7 646 580 310
Calgary MP 36	-	7 646 175 310	Casablanca MP56	-	7 646 581 310
München MP36	-	7 646 176 310	Casablanca MP56	-	7 646 582 310
Bermuda MP36	-	7 646 185 510	Queens MP56	-	7 646 583 310
Daytona MP26	-	7 646 190 510	Queens MP56	-	7 646 584 310
Sevilla MP36	-	7 646 450 310	St. Louis MP56	-	7 646 590 310

Geräte / Units 2007

Seattle MP57	-	7 647 453 310	Nashville DAB47	-	7 647 703 310
Seattle MP57	-	7 647 463 310	Hamburg MP57	-	7 647 633 310
Porto CD27	-	7 647 482 310	Hamburg MP57	-	7 647 643 310
Madeira CD27	-	7 647 492 310	San Diego MP27	-	7 647 683 310
London MP37	-	7 647 553 310	San Diego MP27	-	7 647 693 510
London MP37	-	7 647 573 510	Brighton MP27	-	7 647 773 310
Kingston MP47	-	7 647 603 310	Rimini MP27	-	7 647 783 310
Kingston MP47	-	7 647 623 310	Ravenna MP27	-	7 647 793 310

Blaupunkt GmbH Hildesheim • CM-AS • Robert-Bosch-Str. 200
Tel.: (05121) 49-0, Fax: (05121) 49-4082 • www.blaupunkt.com

BLAUPUNKT

Geräte / Units 2008

Bremen MP78	-	7 647 583 310	London MP48	-	7 648 008 310
Bremen MP78	-	7 647 593 310	New Orleans MP58	-	7 648 009 310
Sevilla MP38	-	7 648 003 310	New Orleans MP58	-	7 648 010 310
Key West MP38	-	7 648 005 510	Hamburg MP68	-	7 648 011 310
London MP48	-	7 648 006 310	Hamburg MP68	-	7 648 012 310

D

Beanstandung: Original oder selbst gebrannte CDs werden nicht abgespielt, Gerät zeigt „CD-ERROR“.

Ursache: HW-Fehler, CDs mit rundem Rand (sh. Abb. 1) werden nicht erkannt.

Maßnahme: Im Beanstandungsfall muss das CD/MP3-Laufwerk durch ein CD/MP3-Laufwerke desselben Typs (8 638 813 188, 189 oder 190) aus unserem Ersatzteillager ersetzt werden.

An den Laufwerken in unserem Ersatzteillager ist eine mechanische Änderung eingeflossen, mit der dieser Fehler verhindert wird.

Bemerkung: Die CD-Laufwerke 8 638 813 188, 189 und 190 können bei unserem Ersatzteildienst bestellt werden.

Ab **FD 884** sind neue Laufwerke in die Produktion eingeflossen.

Garantiemeldung: Sofern eine Garantiemeldung erfolgt, ist folgender Fehlerschlüssel zu verwenden:

Beanstandung:	60 A
Klassifizierung:	5
Bauteil:	ME
Positionsnummer:	0150, 5000 (sh. Stückliste)
Arbeit:	W

GB

Complaint: Original CDs or self-burnt CDs are not played, Device displays „CD-ERROR.

Cause: HW error, CDs with a round edge (see Fig. 1) are not identified.

Remedy: In case of complaints, replace the CD/MP3 drive by an CD/MP3 drive of the type (8 638 813 188, 189 or 190) from our spare part warehouse.

The drives in our warehouse were changed mechanically to prevent this defect.

Remark: The CD drives 8 638 813 188, 189 and 190 can be ordered from the spare part service.

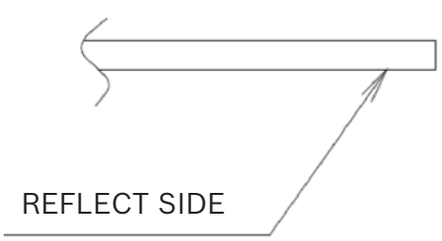
New drives were introduced in production with production date **FD 884**.

Warranty report: Please use the following failure key for all repairs under warranty:

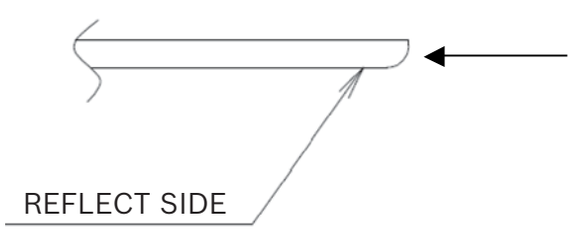
Complaint:	60 A
Classification:	5
Component:	ME
Item number:	0150, 5000 (see spare part list)
Work performed:	W

Fig. 1, Annex 1

Normale CD wird erkannt
Normal CD is identified



CD mit runden Rand wird nicht erkannt.
CD with round edge is not identified.



Für Ihren Verteiler/For internal distribution:
[X] Organisation [X] Werkstatt/Workshop [X] Ersatzteildienst/Spare part service
[ ] Navigation [X] Autoradio/Car radio [X] Verkauf/Sales [X] Einbau/Installation
[ ] DAB [ ] Mobile Audio/Video [ ] RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: intern

BLAUPUNKT SERVICE INFORMATION

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM-AS/SCS2 Schatz, Tel.: (0 51 21) 49-41 31

Nr. 08.04.30

Diese Service Info ersetzt Nr. 05.12.13
This Service Information replaces no. 05.12.13

Nissan

(D) Service Konzept 1 DIN Nissan MMR CD, 2 DIN Nissan MMR IDC

Produktname	Nissan MMR CD-K (schwarz) Nissan MMR CD-T (grün) Nissan MMR CD-SX (blau)
Produktbeschreibung	FM, MW, LW, RDS, DSC, BP7 CD, Tel-In, GALA, Steering switch, Connector to ext. CDC, 4 x 20 W output.
Produktname	Nissan MMR IDC-K (schwarz) Nissan MMR IDC-T (grün) Nissan MMR IDC-SX (blau)
Produktbeschreibung	FM, MW, LW, RDS, DSC,Pioneer G3 6-disc Changer, Tel-In, GALA, Steering switch, 4 x 20 W output.
Zubehör	Keine Blaupunkt Handelserzeugnisse anschließbar!
Verkaufsstart	Ab 2005
Vertriebsweg	Weltweit
Garantiezeit	**36 Monate**
Abwicklung	Austauschsystem. Austauschgeräte können über den Zentralkundendienst in Hildesheim bezogen werden. Abrechnung erfolgt zunächst zum Neugerätepreis. Nach Rücksendung des Altgerätes wird die Differenz = Neugerätepreis - Austauschgerätepreis gutgeschrieben. Abrechnung über BWS: Austauschgerätepreis plus 3AW Lohnkosten.

Blaupunkt GmbH Hildesheim • CM-AS • Robert-Bosch-Str. 200
Tel.: (05121) 49-0, Fax: (05121) 49-4082 • www.blaupunkt.com

Bestellung von Austauschgeräten	Die Bestellung eines Seriengerätes führt zur Lieferung eines äquivalenten Austauschgerätes mit identischen technischen Eigenschaften, gemäß der Tabelle (abweichende Typ-Nummer möglich).
Kostenpflichtige Reparatur	Verwendung von Austauschgeräten.
Dokumentation	Nicht erforderlich. Es werden keine weiteren Ersatzteile angeboten.

(GB) Service Concept 1 DIN Nissan MMR CD, 2 DIN Nissan MMR IDC

Produktname	Nissan MMR CD-K (black) Nissan MMR CD-T (green) Nissan MMR CD-SX (blue)
Product description	FM, MW, LW, RDS, DSC, BP7 CD, Tel-In, GALA, Steering switch, Connector to ext. CDC, 4 x 20 W output.
Produktname	Nissan MMR IDC-K (black) Nissan MMR IDC-T (green) Nissan MMR IDC-SX (blue)
Product description	FM, MW, LW, RDS, DSC,Pioneer G3 6-disc Changer, Tel-In, GALA, Steering switch, 4 x 20 W output.
Accessories	No Blaupunkt consumer products can be connected!
Start of sale **Distribution channel**	From 2005 Worldwide
Guarantee period	**36 months**
Invoicing	Exchange system. Exchange devices can be obtained from the central customer service centre in Hildesheim. An invoice is initially made out with the price of the new device. After the old device is returned, the difference (= new device price - exchange device price) is credited. Invoicing via BWS: Exchange device price plus 3AW labour costs.
Ordering exchange devices	Ordering a series device results in the delivery of an equivalent exchange device with identical technical characteristics in accordance with the table (different type number is possible).
Repair for which a charge is liable	Use of exchange devices.
Documentation	Not required. No other replacement parts are offered.

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:
[X] Organisation [X] Werkstatt/Workshop [X] Ersatzteildienst/Spare part service
[X] Navigation [ ] Autoradio/Car radio [X] Verkauf/Sales [X] Einbau/Installation
[ ] DAB [ ] Mobile Audio/Video [ ] RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: intern

BLAUPUNKT SERVICE INFORMATION

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM-AS/SPS2 Schatz, Tel.: (0 51 21) 49-41 31

Nr. 08.08.08

Mobile Navigation

Lucca 5.2 / Lucca 5.3

(DE) Anschlusskabel für Zigarettenanzünder (12 V)

Hinweis:

Bitte verwenden Sie ausschließlich das Original Anschlusskabel für Zigarettenanzünder (12V) mit eingebautem Überspannungsschutz **8 619 003 382**.

Bei Verwendung anderer Kabel können die Lucca 5.2 bzw. Lucca 5.3 beschädigt werden.

Bei anderen Lucca/TravelPilot-Geräten können auch andere Kabel (z. B. 8 618 845 964) verwendet werden, da der Überspannungsschutz im Gerät eingebaut ist.

Zusatzinformation:

Grundsätzlich verhindert eine Sicherheitsschaltung das Aufladen des Akkus bei Temperaturen über 45° C.

(GB) Connecting cable for cigarette lighter (12 V)

Note:

Please use only the original connecting cable for cigarette lighter (12 V) with built-in overvoltage protection **8 619 003 382**.

The use of different cables may damage the Lucca 5.2 or Lucca 5.3.

For other Lucca/TravelPilot devices, it is also possible to use different cables (e.g. 8 618 845 964) since the overvoltage protection is built into the device.

Additional information:

In principle, a safety circuit prevents charging the battery at temperatures above 45 °C.

Blaupunkt GmbH Hildesheim • CM-AS • Robert-Bosch-Str. 200
Tel.: (05121) 49-0, Fax: (05121) 49-4082 • www.blaupunkt.com

BLAUPUNKT

(FR) Câble de raccordement pour allume-cigare (12 V)

Remarque : Veuillez utiliser exclusivement le câble de raccordement pour allume-cigare d'origine (12 V) avec protection contre les surtensions intégrée, réf. **8 619 003 382**.

Si un autre câble est utilisé, le Lucca 5.2 ou le Lucca 5.3 pourraient être endommagés.

D'autres câbles (par ex. le câble réf. 8 618 845 964) peuvent être utilisés pour les autres appareils Lucca ou TravelPilot car la protection contre les surtensions est intégrée dans l'appareil même.

Information complémentaire : Un circuit de sécurité empêche en principe la charge de la batterie aux températures supérieures à 45 °C.

(IT) Cavo di collegamento per accendisigari (12 V)

Nota: Utilizzare esclusivamente il cavo di collegamento originale per accendisigari (12 V) con protezione da sovratensione integrata **8 619 003 382**.

In caso di utilizzo di altri cavi il Lucca 5.2 o Lucca 5.3 potrebbero subire danni.

Per altri modelli di Lucca/TravelPilot è possibile utilizzare anche cavi diversi (ad esempio 8 618 845 964), poiché tali apparecchi già dispongono di protezione da sovratensione integrata.

Informazione supplementare: Di norma un circuito di sicurezza impedisce che la batteria venga ricaricata in presenza di temperature superiori a 45 °C.

(ES) Cable de conexión para encendedor de cigarrillos (12 V)

Nota: Por favor, utilice únicamente el cable de conexión original para el encendedor de cigarrillos (12 V) con protección contra sobretensión integrada **8 619 003 382**.

Si se utilizan otros cables, los Lucca 5.2 o Lucca 5.3 podrían resultar dañados.

En otros equipos Lucca/TravelPilot pueden utilizarse también otros cables (p. ej., 8 618 845 964), puesto que la protección contra sobretensión está integrada en el aparato.

Información adicional: Por regla general, un conmutador de seguridad impide cargar el acumulador a temperaturas superiores a 45 °C.

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:
X Organisation X Werkstatt/Workshop X Ersatzteildienst/Spare part service
X Navigation X Autoradio/Car radio X Verkauf/Sales X Einbau/Installation
☐ DAB X Mobile Audio/Video ☐ RadioPhone
Verteiler-Nummer/Distribution code: intern

BLAUPUNKT SERVICE INFORMATION

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM-AS/SPS2 Gutmann, Tel.: (0 51 21) 49-41 95

Nr. 08.09.08

Laufwerk / mechanism

(DE) CD/DVD-Laufwerkverschmutzung

Hinweis: CD/DVD-Laufwerkdefekte, hervorgerufen durch übermäßige Staubeinwirkung oder Verschmutzung, können nicht über Garantie abgerechnet werden.

(GB) Dirty CD/DVD player

Note: Defects on CD/DVD players caused by excessive dust or contamination are not covered under warranty.

Blaupunkt GmbH Hildesheim • CM-AS • Robert-Bosch-Str. 200
Tel.: (05121) 49-0, Fax: (05121) 49-4082 • www.blaupunkt.com

BLAUPUNKT

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:
X Organisation X Werkstatt/Workshop X Ersatzteildienst/Spare part service
■ Navigation X Autoradio/Car radio X Verkauf/Sales X Einbau/Installation
■ DAB ■ Mobile Audio/Video ■ RadioPhone
Verteiler-Nummer/Distribution code: intern

BLAUPUNKT SERVICE INFORMATION

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM-AS/SPS2 Schatz, Tel.: (0 51 21) 49-41 31

Nr. 08.10.10

TravelPilot EASY

TravelPilot DACH	**7 612 201 230**
TravelPilot France/BeNeLux	**7 612 201 231**
TravelPilot UK/Ireland	**7 612 201 232**
TravelPilot Scandinavia	**7 612 201 233**
TravelPilot Italy	**7 612 201 234**
TravelPilot EasternEurope	**7 612 201 235**
TravelPilot Iberia	**7 612 201 236**

Deutsch

Merkmale

Einstiegs PND, 3,5” Display, Software NavNGo, Hardware Wistron

Zubehör

12V Kabel = 8 618 845 942

Saugnapf = 8 618 845 943

Halter = 8 618 845 944

Blaupunkt GmbH Hildesheim • CM-AS • Robert-Bosch-Str. 200
Tel.: (05121) 49-0, Fax: (05121) 49-4082 • www.blaupunkt.com

BLAUPUNKT

(D) Service Konzept

Austausch gegen Neugerät (ET).

Keine Reparatur, keine Ersatzteile, kein Servicemanual.

Defektgeräte werden entsorgt. Prüfmenge FQP beachten.

(EU) Service Konzept

Kurze Funktionsprüfung:

Geräte mit Software-Fehlern: Gegebenenfalls Softwaredownload Repair-Software (MediaNet)

BWS:	Garin-Code
Beanstandung:	(Wie Kunde)
Bauteil:	7 612 201 2_ _
Position:	0001
Ausgeführte Arbeit:	P
Abrechnung:	5 AW

Geräte mit Hardware-Fehlern: Austausch gegen Neugerät (ET).

Keine Reparatur, keine Ersatzteile, kein Servicemanual.

Kein Rückversand der Defektgeräte!

Defektgeräte werden zunächst gesammelt.

Es folgt Registrierung und Verschrottung in Anwesenheit eines Blaupunkt-Mitarbeiters bei regelmäßigen Besuchen.

BWS:	Garin-Code
Beanstandung:	(Wie Kunde)
Bauteil:	7 612 201 2_ _
Position:	0001
Ausgeführte Arbeit:	W
Abrechnung:	3 AW

English

Features

Entry PND, 3.5” display, NavNGo software, Wistron hardware

Accessories

12-V cable = 8 618 845 942

Suction cup = 8 618 845 943

Bracket = 8 618 845 944

(GB) Service Concept

Exchange for new device (ET).

No repair, no spare parts, no service manual.

Defective devices are disposed of. Observe FQP test quantity.

(EU) Service Concept

Brief function test:

Devices with software errors: If necessary, download Repair-Software (MediaNet)

BWS:	Garin code
Complaint:	(As per customer)
Component:	7 612 201 2_ _
Position:	0001
Work performed:	P
Billing:	5 AW

Devices with hardware errors: Exchange for new device (ET).

No repair, no spare parts, no service manual.

No return shipment of defective devices!

Defective devices are collected first.

Registration and scrapping is performed in the presence of a Blaupunkt employee during regular visits.

BWS:	Garin code
Complaint:	(As per customer)
Component:	7 612 201 2_ _
Position:	0001
Work performed:	W
Billing:	3 AW

Français

Particularités

PND (Personal Navigation Device, appareil de navigation personnel) d'entrée de gamme, écran 3,5”, logiciel NavNGo, matériel Wistron

Accessoires

Câble 12 V = 8 618 845 942

Ventouse = 8 618 845 943

Support = 8 618 845 944

(FR) Concept de service

Echange contre un nouvel appareil (pièce de rechange (ET)).

Aucune réparation, aucune pièce de rechange, aucun manuel de service.

Les appareils défectueux seront détruits. Tenir compte de la quantité de contrôle FQP.

(UE) Concept de service

Contrôle de fonctionnement rapide :

Appareils avec défauts du logiciel : téléchargement éventuel d'un logiciel de réparation (MediaNet)

BWS :	code Garin
Observation :	(comme client)
Composant :	7 612 201 2_ _
Position :	0001
Travail effectué :	P
Facturation :	5 AW

Appareils avec défauts du matériel : échange contre un nouvel appareil (pièce de rechange).

Aucune réparation, aucune pièce de rechange, aucun manuel de service.

Aucun retour d'appareil défectueux !

Les appareils défectueux sont ensuite collectés.

Un enregistrement et une mise au rebut sont ensuite effectués en présence d'un collaborateur Blaupunkt lors de ses visites périodiques.

BWS :	code Garin
Observation :	(comme client)
Composant :	7 612 201 2_ _
Position :	0001
Travail effectué :	W
Facturation :	3 AW

Italiano

Caratteristiche

Ingressi PND, display da 3,5”, software NavNGo, hardware Wistron

Accessori

Cavo 12 V = 8 618 845 942

Ventosa = 8 618 845 943

Supporto = 8 618 845 944

(IT) Organizzazione del Servizio Assistenza

Sostituzione con un apparecchio nuovo (ricambio (ET)).

Nessuna riparazione, nessun ricambio, nessun manuale d'assistenza.

Gli apparecchi difettosi vengono smaltiti. Attenersi alle quantità di controllo FQP.

(EU) Organizzazione del Servizio Assistenza

Breve test di funzionamento:

Apparecchi con difetti software: eventuale scaricamento software di riparazione (MediaNet)

BWS:	codice Garin
Reclamo:	(come cliente)
Componente:	7 612 201 2_ _
Posizione:	0001
Lavoro eseguito:	P
Detrazione:	5 AW

Apparecchi con difetti hardware: sostituzione con un apparecchio nuovo (ricambio).

Nessuna riparazione, nessun ricambio, nessun manuale d'assistenza.

Non è prevista la restituzione degli apparecchi difettosi!

In primo luogo vengono raccolti gli apparecchi difettosi.

Successivamente, questi ultimi vengono registrati e rottamati in occasione delle regolari visite da parte del personale Blaupunkt.

BWS:	codice Garin
Reclamo:	(come cliente)
Componente:	7 612 201 2_ _
Posizione:	0001
Lavoro eseguito:	W
Detrazione:	3 AW

Español

Características

PND para principiantes, pantalla de 3,5”, software NavNGo, hardware Wistron

Accesorios

Cable de 12V = 8 618 845 942

Ventosa = 8 618 845 943

Soporte= 8 618 845 944

(ES) Concepto de servicio

Sustitución por un equipo nuevo (recambio (ET)).

Sin reparación, recambios ni manual de servicio.

Los equipos defectuosos se desechan. Observar la cantidad de examen FQP.

(UE) Concepto de servicio

Examen funcional corto:

Equipos con errores de software: en caso necesario, descarga del software de reparación (MediaNet)

BWS:	código Garin
Reclamación:	(como cliente)
Componente:	7 612 201 2_ _
Posición:	0001
Trabajo realizado:	P
Liquidación:	5 AW

Equipos con errores de hardware: sustitución por un equipo nuevo (recambio).

Sin reparación, recambios ni manual de servicio.

Los equipos defectuosos no se devuelven.

En primer lugar se agrupan los equipos defectuosos.

Se procede luego a su registro y desarme en presencia de personal de Blaupunkt con visitas regulares.

BWS:	código Garin
Reclamación:	(como cliente)
Componente:	7 612 201 2_ _
Posición:	0001
Trabajo realizado:	W
Liquidación:	3 AW

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:
X Organisation X Werkstatt/Workshop ■ Ersatzteildienst/Spare part service
■ Navigation X Autoradio/Car radio X Verkauf/Sales X Einbau/Installation
■ DAB ■ Mobile Audio/Video ■ RadioPhone
Verteiler-Nummer/Distribution code: intern

BLAUPUNKT SERVICE INFORMATION

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM-AS/SPS2 Gutmann, Tel.: (0 51 21) 49-41 95

Nr. 08.11.03

Fiat

Fiat 312 MP3 Ivory	**7 646 383 316**
Fiat 312 MP3 Japan Ivory	**7 647 384 316**
Fiat 312 MP3 Black	**7 647 389 316**
Fiat 312 MP3 Japan Black	**7 647 388 316**
Fiat D225 TE CD	**7 647 300 316**
Fiat D225 TE MP3	**7 647 301 316**

(DE)

Geräte mit der Beanstandung „Gerät fragt nach dem Startvorgang sporadisch den Code ab“, werden nicht als Garantiefall anerkannt.

Hinweis an Kunden: „Bitte an Fiat wenden“.

(GB)

Devices with the complaint „Device inquires code sporadically after start-up process“ will not be accepted under warranty.

Information to customer: “Please contact Fiat”.

Blaupunkt GmbH Hildesheim • CM-AS • Robert-Bosch-Str. 200
Tel.: (05121) 49-0, Fax: (05121) 49-4082 • www.blaupunkt.com

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:
X Organisation X Werkstatt/Workshop X Ersatzteildienst/Spare part service
X Navigation X Autoradio/Car radio X Verkauf/Sales X Einbau/Installation
■ DAB X Mobile Audio/Video ■ RadioPhone
Verteiler-Nummer/Distribution code: intern

BLAUPUNKT SERVICE INFORMATION

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM-AS/SPS2 Schatz, Tel.: (0 51 21) 49-41 31

Nr. 08.11.10

Servicekonzept für Tausch gegen Neu

Tausch gegen Neu 7 6xx xxx xxx 001
(wenn kein Austauschkonzept mit Rückversand an ATZ vorliegt)

Aufgrund von Veränderungen im Blaupunkt Vertriebkonzept ändern sich Ihre Lieferanten.

Bisher:
Sie haben Neugeräte für den Service bei Ihrem lokalen Blaupunkt **Vertrieb** bestellt (7 6xx xxx xxx 001)

Zukünftig:
Bitte bestellen Sie Neugeräte bei Ihrem lokalen Blaupunkt **Großhändler** (Distributor).
Bitte erfragen Sie die Großhändleradresse von Ihrem lokalen Blaupunkt Ansprechpartner.

Abrechnung:
Die Abrechnung erfolgt im Garantiefall über BWS, wie gewohnt.

BWS:	Garin-Code
Beanstandung:	(wie Kunde)
Bauteil:	EZ
Position:	0001
Ausgeführte Arbeit:	W
Abrechnung:	3 AW

Abrechnung des ersetzten Gerätes in „other costs“ (index A), Nettopreis.

Revision:
Defektgeräte werden zunächst gesammelt, kein Rückversand.
Es folgt Registrierung und Verschrottung in Anwesenheit eines Blaupunkt-Mitarbeiters bei regelmäßigen Revisionsbesuchen.

Blaupunkt GmbH Hildesheim • CM-AS • Robert-Bosch-Str. 200
Tel.: (05121) 49-0, Fax: (05121) 49-4082 • www.blaupunkt.com

English

Service Concept for Exchange Against New

Exchange Against New 7 6xx xxx xxx 001

(If no exchange concept with return shipping to exchange center (ATZ) is present)

Due to changes in the Blaupunkt sales concept, your suppliers will change.

In the past: You ordered new devices for the service at your local Blaupunkt **sales** (7 6xx xxx xxx 001)

In the future: Please order new devices from your local Blaupunkt **wholesaler** (distributor).
Please request the wholesaler address from your local Blaupunkt contact person.

Billing: In a warranty case, billing is carried out as usual via BWS.

BWS:	Garin code
Complaint:	(As per customer)
Component:	EZ
Position:	0001
Work performed:	W
Billing:	3 AW

Billing of the replaced device under "other costs" (index A), net price.

Revision: Defective devices are collected first, no return shipment.
Registration and scrapping is performed in the presence of a Blaupunkt employee during regular revision visits.

Français

Concept de service avec échange contre du neuf

Echange contre du neuf 7 6xx xxx xxx 001
(lorsqu'aucun concept d'échange avec retour à la centrale d'échange (ATZ) n'est prévu)

En raison de modifications du concept de distribution de Blaupunkt, vos fournisseurs changent.

Jusqu'à présent : Vous avez commandé des appareils neufs pour le service après-vente auprès du **distributeur** Blaupunkt local (7 6xx xxx xxx 001)

A l'avenir : Vous êtes prié de commander des appareils neufs auprès du **grossiste** Blaupunkt local.
Demandez l'adresse du grossiste à votre interlocuteur Blaupunkt local.

Facturation : Dans les cas de garantie, la facturation s'effectue comme d'habitude par l'intermédiaire du BWS.

BWS :	code Garin
Observation :	(comme client)
Composant :	EZ
Position :	0001
Travail effectué :	W
Facturation :	3 AW

Facturation de l'appareil remplacé dans « other costs » (indice A), prix net.

Révision : Les appareils défectueux seront collectés ultérieurement, aucun retour n'est prévu.
Un enregistrement et une mise au rebut sont ensuite effectués en présence d'un collaborateur Blaupunkt lors de ses visites périodiques.

Italiano

Organizzazione del Servizio Assistenza per sostituzione con nuovo

Sostituzione con nuovo 7 6xx xxx xxx 001

(se non esiste un'organizzazione del Servizio Sostituzione che preveda la restituzione alla centrale (ATZ))

A seguito dei cambiamenti subiti dall'organizzazione Vendite Blaupunkt sono variati anche i relativi fornitori.

Finora: Gli apparecchi nuovi per il Servizio Assistenza sono stati ordinati presso il rappresentante Blaupunkt **locale** (7 6xx xxx xxx 001)

In futuro: Gli apparecchi nuovi verranno ordinati presso il **grossista** Blaupunkt locale (distributore).
Gli indirizzi dei grossisti possono essere richiesti al proprio referente Blaupunkt di zona.

Chiusura conti: La chiusura dei conti avviene in caso di garanzia mediante BWS, come di consueto.

BWS:	codice Garin
Reclamo:	(come cliente)
Componente:	EZ
Posizione:	0001
Lavoro eseguito:	W
Chiusura conti:	3 AW

Chiusura conti relativi ad apparecchio sostituito alla voce "other costs" (index A), prezzo netto.

Revisione: Gli apparecchi difettosi vengono dapprima raccolti, non ne è prevista la restituzione.
Successivamente, questi ultimi vengono registrati e rottamati nel corso delle regolari visite a scopo di revisione da parte del personale Blaupunkt.

Español

Concepto de servicio: sustitución por equipos nuevos

Sustitución por equipos nuevos 7 6xx xxx xxx 001

(para cuando no se aplique un concepto de cambio con devolución a la central de recambios (ATZ))

Sus proveedores van a cambiar debido a algunas modificaciones en el concepto de ventas de Blaupunkt.

Hasta ahora: Usted pedía equipos nuevos para el servicio en su establecimiento **de ventas** de Blaupunkt (7 6xx xxx xxx 001)

En el futuro: Pida los equipos nuevos en su establecimiento **mayorista** (distribuidor) de Blaupunkt.
Pregunte a su interlocutor local de Blaupunkt la dirección del mayorista más cercano.

Liquidación: La liquidación se realiza, como siempre, dentro del período de garantía a través de BWS.

BWS:	código Garin
Reclamación:	(como cliente)
Componente:	EZ
Posición:	0001
Trabajo realizado:	W
Liquidación:	3 AW

Liquidación en concepto del equipo sustituido en "otros gastos" (índice A), precio neto.

Revisión: Primero, los equipos defectuosos se recogen, no se devuelven.
Se procede luego a su registro y desarme en presencia de personal de Blaupunkt durante visitas de revisión periódicas.

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:
X Organisation X Werkstatt/Workshop X Ersatzteildienst/Spare part service
■ Navigation X Autoradio/Car radio X Verkauf/Sales X Einbau/Installation
■ DAB X Mobile Audio/Video ■ RadioPhone
Verteiler-Nummer/Distribution code: intern

BLAUPUNKT SERVICE INFORMATION

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM-AS/SPS2 Schatz, Tel.: (0 51 21) 49-41 31

Nr. 08.11.26

Firmware-Aktualisierung

Hamburg MP68 (Stand 18.10.2008)

Sie können die Software ohne Ausbau des Radios aktualisieren.

Installation

- Laden Sie die ZIP-Datei auf Ihren PC.
- Entpacken Sie die ZIP-Datei auf Ihren USB-Datenträger (USB-Stick).
- Schließen Sie den USB-Stick am Hamburg MP68 an.
- Drücken Sie die „MENU“-Taste.
- Drücken Sie die Wipptaste „links“ um das System-Menü „SYST“ zu öffnen.
- Drücken Sie im System-Menü die Wipptasten „aufwärts“ oder „abwärts“ bis der Menüpunkt „SW DNL“ ausgewählt ist.
- Drücken Sie die „OK“-Taste, um die Installation zu starten.

Das Update dauert ca. 25 Minuten und kann anhand des Fortschrittsbalkens im Display des Radios verfolgt werden.
Während des Updates darf die Spannung nicht unterbrochen, das Gerät nicht ausgeschaltet, das Fahrzeug nicht gestartet und der USB-Stick nicht vom Gerät getrennt werden.
Am Ende des Software-Updates schaltet das Gerät automatisch wieder ein.

Versionsanzeige

- Durch gleichzeitiges drücken der „MENU“- und der „#“-Taste beim Einschalten wird die SW-Version angezeigt: **V8.12**

Achtung: Zuvor angelernte Handys müssen neu angelernt werden.

Neue Funktionen

Sendersuchlauf starten

- Druck auf Wippe aufwärts/abwärts

Blättern im Senderspeicher (LIST)

- „DIS.ESC“ drücken, dann Wippe aufwärts/abwärts (springt nach kurzer Zeit automatisch wieder in den Suchlaufmodus)

Blaupunkt GmbH Hildesheim • CM-AS • Robert-Bosch-Str. 200
Tel.: (05121) 49-0, Fax: (05121) 49-4082 • www.blaupunkt.com

Bluetooth-Menüsprache

Deutsch oder Englisch einstellbar.

Tel.-Nr. speichern mit Kurzwahltaste:
- Grüne Hörertaste kurz drücken.
- Die gewünschte Tel.-Nr. mit 10er Nummernblock wählen.
- OK-Taste drücken.
- Gewünschte Kurzwahltaste am 10er Nummernblock drücken, unter der die Tel.-Nr. gespeichert werden soll.

Tel.-Nr. anrufen mit Kurzwahltasten:
- Grüne Hörertaste drücken.
- Gewünschte Kurzwahltaste am 10er Tastenblock für 3 Sek. gedrückt halten.
- Tel.-Nr. wird angerufen. Im Radio-Tel.-Buch gespeicherte Namen werden mit angezeigt.

Zur Ansicht der kompletten Bedienungsanleitung gelangen Sie über
www.blaupunkt.de...Service/Anleitungen

Gute Fahrt und viel Spaß mit Ihrem Hamburg MP68

Ihr Blaupunkt Service-Team

English

Firmware Update

Hamburg MP68 **(as of 18 Oct 2008)**

The software can be updated without removing the radio.

Installation
- Load the ZIP file onto your PC.
- Unpack the ZIP file onto your USB data carrier (USB stick).
- Connect the USB stick with the Hamburg MP68.
- Press the "MENU" button.
- Press the rocker switch "Left" to open the "SYST" system menu.
- In the system menu, press the rocker switches "Up" or "Down" until the "SW DNL" menu item is selected.
- Press the "OK" button to start the installation.

The update takes approx. 25 minutes and can be monitored by means of the progress bar on the display of the radio.
During the update, the voltage supply must not be interrupted, the device must not be witched off, the vehicle must not be started and the USB stick must not be removed from the device.
At the end of the software update, the device automatically switches on again.

Version display
- Pressing the buttons "MENU" and "#" at the same time after switch-on displays the software version: **V8.12**

Caution: Previously taught cell phones must be retaught.

New functions

Starting station seek tuning

- Press rocker switch up/down

Scrolling in the station memory (LIST)

- Press "DIS.ESC", then the rocker switch up/down (automatically jumps to seek tuning mode after a short period of time)

Bluetooth menu language

Adjustable to English or German.

Storing phone number with quick select button:
- Briefly press green phone receiver button.
- Dial the desired phone number using the number keys.
- Press OK.
- Press the desired quick select button on the number keys under which you want to store the phone number.

Calling a phone number with quick select buttons:
- Press green phone receiver button.
- Press and hold the desired quick select button on the number keys for 3 seconds.
- The phone number is being dialed. Names stored in the radio phone book are also displayed.

The complete operating instructions can be viewed under
www.blaupunkt.de...Service/Instructions

Have a safe trip and enjoy your Hamburg MP68

Your Blaupunkt Service Team

Français

Actualisation du firmware

Hamburg MP68 **(situation au 18.10.2008)**

Vous pouvez actualiser le logiciel sans déposer l'autoradio.

Installation
- Chargez le fichier ZIP sur votre PC.
- Décompressez le fichier ZIP sur votre support de données USB (clé USB).
- Raccordez la clé USB à l'autoradio Hamburg MP68.
- Appuyez sur la touche « MENU ».
- Appuyez sur la touche à bascule « vers la gauche » pour ouvrir le menu système « SYST ».
- Appuyez sur la touche à bascule « vers le haut » ou « vers le bas » dans le menu système pour sélectionner l'option de menu « SW DNL ».
- Appuyez sur la touche « OK » pour démarrer l'installation.

La mise à jour prend env. 25 minutes et vous pouvez suivre son évolution grâce aux barres de progression affichées sur l'écran de l'autoradio.
Pendant la mise à jour, l'alimentation électrique ne doit pas être interrompue, l'appareil ne doit pas être arrêté, le véhicule ne doit pas être démarré et la clé USB ne doit pas être retirée de l'appareil.
Une fois la mise à jour terminée, l'appareil se remet automatiquement en marche.

Affichage de la version

- Si vous appuyez simultanément sur les touches « MENU » et « # » tout en mettant l'appareil en marche, la version du logiciel s'affiche : **V8.12**

Attention : les téléphones portables qui étaient couplés auparavant doivent être de nouveau couplés.

Nouvelles fonctions

Démarrage de la recherche des stations

- Appuyez sur la touche à bascule « vers le haut »/« vers le bas »

Défilement de la mémoire des stations (LIST)

- Appuyez sur « DIS.ESC », appuyez sur la touche à bascule « vers le haut »/« vers le bas » (retour automatique dans le mode recherche au bout d'un court instant)

Langue du menu Bluetooth

Sélectionnez « allemand » ou « anglais ».

Mémorisation d'un n° de téléphone en l'affectant à une touche de sélection abrégée :

- Appuyez brièvement sur la touche verte « Décrocher ».
- Composez le n° de téléphone par l'intermédiaire du pavé numérique.
- Appuyez sur la touche « OK ».
- Appuyez sur la touche de sélection abrégée du pavé numérique à laquelle vous souhaitez affecter le n° de téléphone.

Appel d'un n° de téléphone affecté à une touche de sélection abrégée :

- Appuyez sur la touche verte « Décrocher ».
- Appuyez sur la touche de sélection abrégée souhaitée du pavé numérique et maintenez-la appuyée pendant 3 secondes.
- Le n° de téléphone est appelé. Le nom mémorisé dans le répertoire téléphonique de l'autoradio est affiché.

Pour consulter la notice d'utilisation complète, rendez-vous sur le site
www.blaupunkt.de...Service/Notices

Nous vous souhaitons bonne route et beaucoup de plaisir avec votre autoradio
Hamburg MP68

Votre service Blaupunkt

Italiano

Aggiornamento del firmware

Hamburg MP68 **(Aggiornato al 18/10/2008)**

È possibile aggiornare il software senza smontare la radio.

Installazione

- Caricare il file ZIP sul PC.
- Estrarre il file ZIP sul supporto USB (chiavetta USB)
- Collegare la chiavetta USB all'Hamburg MP68.
- Premere il tasto "MENU".
- Premere il tasto a bilico "a sinistra" per aprire il menu del sistema "SYST".
- Premere nel menu del sistema i tasti a bilico "avanti" o "indietro" fino a selezionare la voce "SW DNL".
- Premere il tasto "OK" per avviare l'installazione.

L'aggiornamento dura circa 25 minuti e può essere seguito tramite la barra di avanzamento sul display della radio.
Durante l'aggiornamento è necessario non interrompere la corrente, non spegnere l'apparecchio, non avviare il veicolo e non staccare la chiavetta USB dall'apparecchio.
Al termine dell'aggiornamento del software, l'apparecchio si riaccende automaticamente.

Indicazione della versione

- Premendo contemporaneamente all'accensione i tasti "MENU" e "#" viene visualizzata la versione software: **V8.12**

Attenzione: i cellulari precedentemente configurati devono essere nuovamente inizializzati.

Nuove funzioni

Avvio della ricerca delle stazioni

- Pressione sul tasto a bilico avanti/indietro

Consultazione della memoria delle stazioni (LIST)

- Premere "DIS.ESC", quindi il tasto a bilico avanti/indietro (dopo qualche secondo passa nuovamente alla modalità di ricerca automatica)

Lingua del menu Bluetooth

Impostabile in tedesco o in inglese.

Memorizzazione di un numero di telefono con tasto di scelta rapida:

- Premere brevemente il tasto ricevitore verde.
- Selezionare il numero di telefono desiderato con il tastierino numerico.
- Premere il tasto OK.
- Premere il tasto di scelta rapida desiderato con il tastierino numerico, sotto il quale devono essere memorizzati i numeri.

Richiamo di un numero di telefono con tasti di scelta rapida:

- Premere il tasto ricevitore verde.
- Tenere premuto il tasto di scelta rapida desiderato sul tastierino numerico per 3 secondi.
- Viene richiamato il numero di telefono. Nella rubrica telefonica della radio vengono visualizzati i nomi memorizzati.

Per prendere visione delle istruzioni d'uso complete consultare il sito
www.blaupunkt.de...Servizio di Assistenza/Istruzioni

Buon viaggio e buon divertimento con il Suo Hamburg MP68

Il Suo Blaupunkt Service Team

Español

Actualización de firmware

Hamburg MP68 **(versión 18.10.2008)**

Puede actualizar el software sin necesidad de desmontar la radio.

Instalación

- Descargue el archivo ZIP en su ordenador.
- Descomprímalo en un soporte de datos USB (lápiz USB).
- Enchufe el lápiz USB a su aparato Hamburg MP68.
- Pulse la tecla "MENU".
- Pulse la tecla basculante "izquierda" para abrir el menú del sistema "SYST".
- En el menú del sistema, pulse la tecla basculante "arriba" o "abajo" hasta que se seleccione la opción de menú "SW DNL".
- Pulse la tecla "OK" para comenzar la instalación.

La actualización dura aprox. 25 minutos, y puede seguir su evolución mediante la barra de progreso que aparece en la pantalla de la radio.
Asegúrese, durante la actualización, de que no se produzca ningún corte de suministro eléctrico. Asimismo, no desconecte el equipo, arranque el vehículo o retire el lápiz USB del aparato el tiempo que dure dicho proceso.
El equipo volverá a conectarse automáticamente una vez finalizada la actualización del software.

Indicación de la versión

- Si pulsa de forma simultánea las teclas "MENU" y "#" mientras conecta el aparato, aparecerá la siguiente indicación de versión de software: **V8.12**

Atención: los teléfonos móviles previamente programados han de volverse a programar.

Nuevas funciones

Iniciar la búsqueda de emisoras

- Pulsar la tecla basculante arriba/abajo

Explorar en la memoria de emisoras (LIST)

- Pulsar "DIS.ESC" y, a continuación, la tecla basculante arriba/abajo (tras unos segundos, vuelve automáticamente al modo de búsqueda)

Idioma del menú Bluetooth

Inglés o alemán.

Memorizar números de teléfono con teclas de marcación rápida:

- Pulsar brevemente la tecla del auricular (tecla verde).
- Seleccionar el número de teléfono con el teclado numérico.
- Pulsar la tecla "OK".
- Pulsar, en el teclado numérico, la tecla de marcación rápida que desee asociar al número de teléfono seleccionado.

Realizar llamadas con las teclas de marcación rápida:

- Pulsar la tecla del auricular (tecla verde).
- Mantener pulsada durante 3 segundos la tecla de marcación rápida deseada.
- Se efectúa la llamada al número seleccionado. En la pantalla aparece el nombre registrado en la agenda telefónica de la radio.

Para consultar las instrucciones de uso completas, diríjase al siguiente enlace:
www.blaupunkt.de...Servicios/Manuales de usuario

Disfrute del viaje con su nuevo Hamburg MP68

Su equipo de servicio Blaupunkt

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:
[X] Organisation [X] Werkstatt/Workshop [X] Ersatzteildienst/Spare part service
[X] Navigation [ ] Autoradio/Car radio [X] Verkauf/Sales [X] Einbau/Installation
[ ] DAB [ ] Mobile Audio/Video [ ] RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: intern

BLAUPUNKT SERVICE INFORMATION

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM-AS/SPS2 Schatz, Tel.: (0 51 21) 49-41 31

Nr. 08.12.01

Lucca 5.3

Deutsch

Wegen qualitätsverbessernder Maßnahmen ist der Akku geändert worden.
Bei jedem Servicefall ist der alte Akku 8 619 003 544 (3,7 V / 2.600 mAh) zu tauschen.

Bitte verwenden Sie zukünftig als Ersatz nur noch 8 619 003 816 (3,7 V / 2.300 mAh)

Die Betriebsdauer bei Batteriebetrieb kann dadurch geringfügig verringert sein.
Dies hat jedoch auf den Betrieb mit dem original 12 Volt Kabel im Fahrzeug keinen Einfluss.

English

Due to quality-improving measures the battery has been changed.
With each service case the old battery 8 619 003 544 (3,7 V / 2.600 mAh) has to be changed.

Please use in future as spare part only 8 619 003 816 (3,7 V / 2.300 mAh).

The operating time for battery operation may be slightly reduced.
However, this does not affect the operation with the original 12-volt cable in the vehicle.

Blaupunkt GmbH Hildesheim • CM-AS • Robert-Bosch-Str. 200
Tel.: (05121) 49-0, Fax: (05121) 49-4082 • www.blaupunkt.com

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:
☒ Organisation ☐ Werkstatt/Workshop ☐ Ersatzteildienst/Spare part service
☐ Navigation ☐ Autoradio/Car radio ☐ Verkauf/Sales ☐ Einbau/Installation
☐ DAB ☐ Mobile Audio/Video ☐ RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: intern

BLAUPUNKT SERVICE INFORMATION

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM-AS/SCS Placke, Tel.: (0 51 21) 49-40 70

Nr. 08.12.16

Bosch veräußert das Geschäft mit Blaupunkt-Handelserzeugnissen sowie Soundkomponenten und Fahrzeugantennen für die Erstausrüstung

Sehr geehrter Service Partner,

bereits im Frühjahr dieses Jahres hatten wir Sie darüber informiert, dass Bosch im Zuge der strategischen Neuausrichtung des Geschäftsbereichs Car Multimedia einen Partner für das Blaupunkt Handels- und Komponentengeschäft in der Erstausrüstung sucht. Nun liegt das Ergebnis dieser Suche vor: Die Aurelius AG wird beide genannten Bereiche erwerben. Der entsprechende Vertrag wurde am 17.12.2008 unterzeichnet. Die Kartellbehörden müssen noch zustimmen.

Die Aurelius AG ist eine börsennotierte Industrie-Holding mit Sitz in München und Zürich. Aurelius ist spezialisiert auf den Erwerb und die Weiterentwicklung von mittelständischen Unternehmen und Konzerntöchtern und hält 16 Portfoliounternehmen mit einem annualisierten Konzernumsatz von über 1 Milliarde Euro.

Das Blaupunkt-Geschäft mit Handelserzeugnissen sowie Soundkomponenten und Fahrzeugantennen für die Erstausrüstung soll als eigenständiges, mittelgroßes Unternehmen vor allem im Bereich Car Infotainment positioniert werden. Die Nutzungsrechte der Marke Blaupunkt werden mitveräußert und liegen künftig bei der Aurelius AG bzw. dem neuen Unternehmen. Hauptsitz soll weiterhin Hildesheim bleiben. Sie werden weiterhin von den bekannten Ansprechpartnern betreut und haben wie bisher Zugriff auf das Ihnen bekannte Produkt- und Leistungsangebot.

Wir sind davon überzeugt, dass das Blaupunkt-Geschäft unter Führung der Aurelius AG neue Impulse erhält, schlagkräftig und flexibel am Markt agieren wird sowie unverändert ein kompetenter Partner für Sie bleibt. Seien Sie versichert, dass wir im Sinne unserer partnerschaftlichen Zusammenarbeit alles Notwendige tun werden, um für Sie einen reibungslosen Übergang der genannten Arbeitsfelder auf den neuen Eigentümer sicherzustellen. Wir werden unmittelbar mit dem Jahresauftakt 2009 diesbezüglich auf Sie zukommen.

Gern erläutern wir Ihnen die aktuelle Situation im persönlichen Gespräch. Zögern Sie bitte nicht, uns bei Bedarf direkt anzusprechen. Die Ihnen bekannten Blaupunkt-Gesprächspartner stehen Ihnen unverändert und jederzeit zur Verfügung.

Zum Jahresende möchten wir Ihnen ein schönes und erholsames Weihnachtsfest wünschen und einen guten Start in das neue Jahr 2009.

Blaupunkt GmbH Hildesheim • CM-AS • Robert-Bosch-Str. 200
Tel.: (05121) 49-0, Fax: (05121) 49-4082 • www.blaupunkt.com

Bosch sells the Blaupunkt aftermarket and the OE sound component and vehicle antenna business

Dear service partner,

Earlier this year, we informed you of Bosch's intention in the scope of the restructuring plans for the Car Multimedia (CM) division to seek a partner for the Blaupunkt aftermarket and OE component business. We are now in a position to announce the results of these activities: Aurelius AG will be taking over both divisions. The agreement was signed on the 17th of December 2008 pending the consent of the antitrust authorities.

Aurelius AG is a stock market-listed industrial holding with head offices in Munich and Zurich. Aurelius specializes in the acquisition of medium-sized enterprises and subsidiary companies and holds 16 portfolio companies with an annualized corporate sales volume of more than Euro 1 billion.

The Blaupunkt business with aftermarket products as well as sound components and vehicle antennas for original equipment customers is to be operated as an independent, medium-sized company mainly in the field of Car Infotainment. The rights to use the Blaupunkt name were also sold to Aurelius AG and will in future be exercised by Aurelius AG and the new company. As before, you will be supported by the known contact persons at Blaupunkt and we will continue to offer our known product and service portfolio.

We are convinced that the Blaupunkt business, under the leadership of Aurelius AG, will gain new impetus, operate effectively and flexibly in the market and remain a competent and reliable partner for you also in the future. Please be ensured that we will take all necessary steps in the sense of a cooperative partnership to ensure a smooth transition of our business fields to the new owner. We will contact you in this context right at the beginning of the new year 2009.

We will be pleased to explain you the current situation in a personal dialog. Please do not hesitate to contact us directly whenever you need. The known Blaupunkt contact persons will remain available to you at any time.

As the year is coming to a close, we wish you the very best for a happy Christmas season and a good start to the new year 2009.